

МАГНУС МІСТ

ЗЛА
маленька
КНИЖКА

Ілюстратор Томас Гуссунг

З німецької переклала Ангеліна Колодніцька

Київ
BOOKSHEF
2021



Привіт! Чудово, що ти тут! Мені дуже потрібна твоя допомога. Спробуй мене розсердити! Але так по-справжньому, щоб усі мене боялися.

Це буде круто!

Маю кілька чудових ідей. Я знаю мото-рошні історії та злі загадки, але зрозуміло, що мені потрібен читач, аби перевірити їх. Так би мовити жертва, на якій я зможу випробувати свої ідеї, розумієш?

Можливо, ти погодишся нею стати? Обіцяю, буде весело!

Звісно, для цього слід бути дуже хоробрим. Одначе ти ж не нашпудиш у штанці від страху, еге ж?

Безперечно, це твоє самостійне рішення. Я не можу тебе змушувати. Принаймні, наразі.

От що потрібно зробити, щоб долучитися до неймовірних пригод.

Розділи цієї книжки переплутані. Тож, якщо ти справді хочеш мені допомогти, перегорни книгу на сторінку 9 і дізнайся, що робити далі. Я все розповім. Та якщо ти все таки маленький боягузик, негайно закривай цю книжку заради власної безпеки.

ТЕМНИЦЯ ДЛЯ СЛУХНЯНИ

Тут **ЗАТИШНО**, еге ж?



ИХ ДІТЕЙ

Якщо ти хочеш бути чемним, залишайся
тут повік!

Або ж ти можеш спробувати ще раз на
сторінці 35.



Круто! Тобі справді вдалося збрехати. Нізащо не повірю, що такий читач як ти, на це здатен. Мені з тобою дуже пощастило! Якщо так триватиме й надалі, уже зовсім скоро я стану справді злою книгою. Знаєш, такою, щоб аж мурашки по шкірі бігли, але водночас неможливо було відірватися від усіх тих моторошних історій і неймовірних таємниць, що криються в мені. А ще ті загадки, від яких голова йде обертом. Якщо мені це вдасться, можливо, одного дня я перетворюся на один із тих блаженських томів із загнутими й затертими до дір сторінками. Тоді кожен зможе побачити, яка я цікава та сповнена дивовижних історій книжка. Ех, це буде неймовірно круто!

До речі, щойно ми зробили перший крок. Я мала привернути твою увагу, щоб тобі захотілося мене читати. Це перше випробування, яке перед тобою поставила зла книжка. І гадаю, ми впоралися з ним цілком добре.

Одначе переді мною, звісно, постає ще не одне вагоме завдання. Я тобі розповім, що на нас чекає, гаразд? І тоді ти вже вирішиш, чи воно тобі під силу.

Отже, з брехнею ми впоралися. Нам доведеться зробити це ще не раз, бо інакше ніяк. І звісно, не забуваймо про злі загадки й жарти. Гадаю, ти даси собі з цим раду, чи не так? Окрім цього, перед нами постають ще чотири особливі випробування, які спричинює кожна книжка, що хоче до мурашок налякати свого читача. От що я маю зробити:

1. Дещо в тебе украсти.
2. Порушити заборону.
3. Обдурити тебе.
4. І якщо я хочу бути дуже злою, то в кінці маю розповісти наймоторошнішу історію, яку тобі випадало чути.

Історію з несподіванкою, від якої тебе обдасть холодом, і... ну гаразд, потім усе побачиш. Мій рот на замку.

А між тим, ми творитимемо все, що лишень на думку спадатиме, так? От побачиш, це буде дуже весело!

Чи, може, тобі нудно? Ну що ж, тоді ти будь-якої миті можеш припинити читати. Хоча... це складніше, ніж тобі здається. Нумо, я тобі дещо покажу.

→ Перегорни на сторінку 12.



Чудово! Ти справді хочеш бути піддослідним кроликом? Блискуче!

Дякую!

О, ні!

Бачиш? Злі книги не можуть дякувати. Мені ще потрібно багато чого навчитися. Вибач.

ААА. Вибачатися теж не можна.

Але ж складно. Дідько!

О, те, що треба. Прокляття! Уже набагато ліпше. Гадаю, злі книги роблять це частенько.

А щоб ти скис!

ХА!

Я можу бовкати будь-що — і ніхто мені не забороняє. Круто, еге ж?

Хоча, хм ...

Це мені дещо нагадало. Маємо ще одну справу.

Тепер я впевнена, що ти точно продовжуєш зі мною. Дяк... Тобто я мала на увазі, що якщо ти дотримуватимешся правил, я зроблю для тебе виняток і дозволю податися в цю пригоду зі мною.

Та мені потрібно ще дещо. Хм... тобі доведеться **БРЕХАТИ** разом зі мною.

Так, я знаю. Ти не мусиш. Та гадаю, ти достатньо сміливий читач, щоб попри все наважитися це зробити. Це лишень маленька «біла» брехня. Потрібно підтвердити, що тобі достатньо років, щоб мене взагалі читати. Через захист неповнолітніх і таке інше, розумієш?

І вигадує ж хтось ці дурниці. Наче такий читач як ти недостатньо дорослий, щоб прочитати таку маленьку книгу, як я.

Та позаяк я знаю, що брехати не так просто, то покажу, як це робити.

Тож я скажу тобі, що читати мене абсолютно не шкідливо. Ти не знайдеш у мені нічого злого чи жахливого, і з тобою взагалі нічого не може трапитися.

От бачиш? Усе не так кепсько. Брехати легко.

А тепер твоя черга. Ти мусиш сказати, що ти достатньо розумний і відповідаєш певним віковим вимогам, щоб долучитися до цієї пригоди. Ну і що ти не засоромишся від кількох лайливих слів і не сплотнієш від кількох моторошних історій. Ти ж не якийсь там боягуз, так? І це аж ніяк не брехня, а чистісінька правда.



Перегортаючи на сторінку 6, я заявляю, що мені понад 16 років.



Це одна з моїх темниць, а таких у мене чимало.

Темно — аж страх, чи не так? Думаю, тут є навіть павуки.

І звичайно **ПРИВИДИ.**

Ти боїшся привидів?

І взагалі віриш у них?

Що ж, якщо ти, як і більшість, вважаєш, що привидами стають тільки ті, кого вбили і опівночі при повному місяці закопали під деревом, вимовляючи закляття, то мушу тебе розчарувати. Існують й інші.

Тобі колись випадало чути про книжки, які захоплюють читачів у полон? Позаяк я зла книжка, то мушу теж це вміти. Власне, для цього мені й потрібні ці темниці. Щойно

ти потрапляєш в одну з них, це означає, що твоя відповідь була неправильною. І поки ти не відповіси правильно, не зможеш читати далі. Так і лишатимешся в моїй пастці, допоки не втратиш клепку. Проте я вірю, що ти, мій читачу, достатньо кмітливий, щоб вибратися з ув'язнення .

Звісно, тут тебе ніхто не тримає й не приневолює лишатися в цій жахливій кімнаті. Ага. Ти легко можеш закрити мене й піти смакувати матусиними млинцями. Та я знаю напевно: поки ти наминатимеш смаколики, що аж щоки репатимуть, ти все одно обімковуватимеш, якою могла би бути ця пригода. Тож, у такий спосіб ти почасти назавжди залишишся в моїй пастці і, так би мовити, станеш **ПРИВИДОМ**.

Круто, еге ж? Хі-хі.

Ну, а тепер не кажи, що я тебе не попереджала. Сподіваюся, до цього не дійде. Якщо ти все-таки опинишся у темниці, спробуй утекти. Для цього доведеться повернутися назад і розгадати загадку. Тоді ти на свободі.

Гей, знаєш що? У мене є чудова ідея! Ми можемо почати просто тут і зараз. Вважатимемо це першою маленькою витівкою. Нумо, подивімося, чи ти зможеш вибратися. Тим паче, так ти збагнеш, як це працює. Тож хай щастить! ...Ой... я мала на увазі, сподіваюсь, ти зі страху не нашпудиш у штанці.



Однак я все ж дам тобі невелику пораду:
добре оглянь темницю.

